Πέτρου Β

Συμεών Π έτρος, δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ, τοῖς ἰσότιμον 1ήμῖν λαχοῦσιν πίστιν ἐν δικαιοσύνη τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος πίστιν ἐν δικαιοσύνη τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος πίμες καὶ σωτηρος καὶ σωτηρος πίμες καὶ σωτηρος πίμες καὶ σωτηρος Ἰησοῦ χριστοῦ: χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη ἐν ἐπιγνώσει τοῦ 2 θεοῦ, καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν: ὡς πάντα ἡμῖν τῆς θείας δυνάμεως 3 αὐτοῦ τὰ πρὸς ζωὴν καὶ εὐσέβειαν δεδωρημένης, διὰ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ καλέσαντος ἡμᾶς διὰ δόξης καὶ ἀρετῆς:¹0 δι' ὧν τὰ τίμια¹¹ ἡμῖν καὶ 4 μέγιστα ἐπαγγέλματα¹² δεδώρηται, ἵνα διὰ τούτων γένησθε θείας Γ κοινωνοὶ 13 φύσεως, 14 ἀποφυγόντες 15 τῆς ἐν κόσμω ἐν ἐπιθυμία φθορως. 16 5 \mathbf{K} αὶ αὐτὸ τοῦτο δέ, σπουδὴν $^{^{17}}$ πᾶσαν παρεισενέγκαντες, $^{^{18}}$ ἐπιχορηγήσατε¹⁹ ἐν τῆ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετήν, οὲ τῆ ἀρετ<math>ῆο τὴν γνῶσιν, ἐν δὲ τῆ γνώσει τὴν ἐγκράτειαν, 20 ἐν δὲ τῆ ἐγκρατεία 20 τὴν 6ύπομονήν, ἐν δὲ τῇ ὑπομονῇ τὴν εὐσέβειαν, ἐν δὲ τῇ εὐσεβεία τὴν 7 φιλαδελφίαν, 21 ἐν δὲ τῇ φιλαδελφία τὴν ἀγάπην. Ταῦτα γὰρ ὑμῖν 8 ύπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα, 22 οὐκ ἀργοὺς 23 ούδὲ ἀκάρπους 24 καθίστησιν 25 εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ ἐπίγνωσιν. 6 Ω

¹ Συμεών, ὁ, Simeon, Simeon. ² ἰσότιμος, equal, like. ³ λαγχάνω, chose by lot, receive. ⁴ σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. ⁵ πληθύνω, multiply, increase. ⁶ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ⁷ θεῖος, divine. ⁸ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ⁹ δωρέομαι, present, bestow. ¹⁰ ἀρετή, ῆς, ἡ, virtue, moral excellence. ¹¹ τίμιος, precious, honorable. ¹² ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. ¹³ κοινωνός, οῦ, ὁ, partner, sharer. ¹⁴ φύσις, εως, ἡ, nature, inherent nature. ¹⁵ ἀποφεύγω, escape, escape from. ¹⁶ φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. ¹⁷ σπουδή, ῆς, ἡ, haste, diligence. ¹⁸ παρεισφέρω, apply, bring to bear. ¹⁹ ἐπιχορηγέω, supply, provide. ²⁰ ἐγκράτεια, ας, ἡ, mastery, self-control. ²¹ φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. ²² πλεονάζω, superabound, make to abound. ²³ ἀργός, inactive, idle. ²⁴ ἄκαρπος, unfruitful, barren. ²⁵ καθίστημι, set, constitute.

Πέτρου Β 1:10 Byzantine NT

γὰρ μὴ πάρεστιν¹ ταῦτα, τυφλός ἐστιν, μυωπάζων,² λήθην³ λαβὼν τοῦ καθαρισμοῦ⁴ τῶν πάλαι⁵ αὐτοῦ ἁμαρτιῶν. Διὸ μᾶλλον, ἀδελφοί, 10 σπουδάσατε⁶ βεβαίαν⁻ ὑμῶν τὴν κλῆσιν⁶ καὶ ἐκλογὴνˀ ποιεῖσθαι: ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ¹⁰ ποτε: οὕτως γὰρ πλουσίως¹¹ 11 ἐπιχορηγηθήσεται¹² ὑμῖν ἡ εἴσοδος¹³ εἰς τὴν αἰώνιον βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος¹⁴ Ἰησοῦ χριστοῦ.

Διὸ οὐκ ἀμελήσω¹⁵ ἀεὶ¹⁶ ὑμᾶς ὑπομιμνήσκειν¹⁷ περὶ τούτων, καίπερ¹⁸ 12 εἰδότας, καὶ ἐστηριγμένους¹⁹ ἐν τῆ παρούση ἀληθεία. Δίκαιον δὲ 13 ἡγοῦμαι, ἐφ' ὅσον εἰμὶ ἐν τούτω τῷ σκηνώματι,²⁰ διεγείρειν²¹ ὑμᾶς ἐν ὑπομνήσει:²² εἰδὼς ὅτι ταχινή²³ ἐστιν ἡ ἀπόθεσις²⁴ τοῦ σκηνώματός²⁰ 14 μου, καθὼς καὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς χριστὸς ἐδήλωσέν²⁵ μοι. 15 Σπουδάσω⁶ δὲ καὶ ἑκάστοτε²⁶ ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον²⁷ τὴν τούτων μνήμην²⁸ ποιείσθαι. Οὐ γὰρ σεσοφισμένοις²⁹ μύθοις³⁰ 16 ἐξακολουθήσαντες³¹ ἐγνωρίσαμεν³² ὑμῖν τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ δύναμιν καὶ παρουσίαν,³³ ἀλλ' ἐπόπται³⁴ γενηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος.³⁵ Λαβὼν γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς τιμὴν καὶ 17

¹πάρειμι, be present, have arrived. ²μυωπάζω, be short-sighted, blink. ³λήθη, ης, ή, forgetfulness. ⁴καθαρισμός, οῦ, ὁ, cleansing, purification. ⁵πάλαι, long ago, of old. ⁶σπουδάζω, hasten, be eager. ⁷βέβαιος, firm, secure. ⁸κλήσις, εως, ή, (divine) call, invitation. ⁹ἐκλογή, ῆς, ἡ, (divine) selection, choice. ¹⁰πταίω, cause to stumble, stumble. ¹¹πλουσίως, richly, abundantly. ¹²ἐπιχορηγέω, supply, provide. ¹³ εἴσοδος, ου, ἡ, entrance, entering. ¹⁴σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. ¹⁵ ἀμελέω, neglect, be unconcerned. ¹⁶ ἀεί, always, ever. ¹⁷ὑπομιμνήσκω, remind, remember. ¹⁸ καίπερ, although. ¹⁹στηρίζω, establish, fix firmly. ²⁰σκήνωμα, τος, τό, tent, dwelling. ²¹ διεγείρω, arouse completely, stir up. ²²ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ²³ταχινός, imminent, swift. ²⁴ἀπόθεσις, εως, ἡ, removal, laying aside. ²⁵δηλόω, show, make clear. ²⁶ἐκάστοτε, at any time, always. ²⁷ ἔξοδος, ου, ἡ, departure, exodus. ²⁸μνήμη, ης, ἡ, memory, remembrance. ²⁹σοφίζω, make wise, devise craftily. ³⁰μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. ³¹ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ³²γνωρίζω, make known, declare. ³³παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ³⁴ἐπόπτης, ου, ὁ, eyewitness, spectator. ³⁵μεγαλειότης, ητος, ἡ, splendor, magnificence.

Byzantine NT Πέτρου Β 1:18

δόξαν, φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιᾶσδε¹ ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς² δόξης, Οὖτός ἐστιν ὁ υίός μου ὁ ἀγαπητός, εἰς ὂν ἐγὼ εὐδόκησα:³ καὶ ταύτην 18 τὴν φωνὴν ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ ἐνεχθεῖσαν, σὺν αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ ὄρει τῷ ἀγίῳ. Καὶ ἔχομεν βεβαιότερον⁴ τὸν προφητικὸν⁵ λόγον, ῷ 19 καλῶς ποιεῖτε προσέχοντες, ὡς λύχνῳ φαίνοντι ἐν αὐχμηρῷ τόπῳ, ἔως οὖ ἡμέρα διαυγάσῃ, καὶ φωσφόρος ἀνατείλῃ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν: τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι πᾶσα προφητεία γραφῆς ἰδίας 20 ἐπιλύσεως οὐ γίνεται. Οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου ἠνέχθη ποτὲ 21 προφητεία, ἀλλ' ὑπὸ πνεύματος ἀγίου φερόμενοι ἐλάλησαν ἄγιοι θεοῦ ἄνθρωποι.

Έγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφῆται¹⁴ ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν ὑμῖν ἔσονται 2 ψευδοδιδάσκαλοι,¹⁵ οἴτινες παρεισάξουσιν¹6 αἰρέσεις¹7 ἀπωλείας,¹8 καὶ τὸν ἀγοράσαντα αὐτοὺς δεσπότην¹9 ἀρνούμενοι, ἐπάγοντες²0 ἑαυτοῖς ταχινὴν²¹ ἀπώλειαν.¹8 Καὶ πολλοὶ ἐξακολουθήσουσιν²² αὐτῶν ταῖς 2 ἀσελγείαις,²3 δι' οῦς ἡ ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται. Καὶ ἐν 3 πλεονεξίᾳ²⁴ πλαστοῖς²5 λόγοις ὑμᾶς ἐμπορεύσονται:²6 οἷς τὸ κρίμα ἔκπαλαι²7 οὐκ ἀργεῖ,²8 καὶ ἡ ἀπώλεια¹8 αὐτῶν οὐ νυστάξει.²9 Εἰ γὰρ ὁ 4

¹τοιόσδε, such as this, of this kind. ² μεγαλοπρεπής, magnificent, majestic. ³εὐδοχέω, think it good, be well pleased with. ⁴βέβαιος, firm, secure. ⁵ προφητικός, prophetic. ⁶προσέχω, take head of, attend to. ⁷λύχνος, ου, ό, lamp, lantern. ⁸αὐχμηρός, dark, gloomy. ⁹διαυγάζω, shine through, dawn. ¹⁰ φωσφόρος, ου, ό, morning star, light-bearing. ¹¹ ἀνατέλλω, cause to rise, make to rise. ¹²προφητεία, ας, ή, prophecy. ¹³ ἐπίλυσις, εως, ή, explanation, interpretation. ¹⁴ ψευδοπροφήτης, ου, ό, false prophet. ¹⁵ ψευδοδιδάσκαλος, ου, ό, false teacher. ¹⁶παρεισάγω, bring in, introduce secretly. ¹⁷ αἵρεσις, εως, ή, choice, faction. ¹⁸ ἀπώλεια, ας, ή, destruction, ruin. ¹⁹ δεσπότης, ου, ό, master, lord. ²⁰ ἐπάγω, bring upon. ²¹ ταχινός, imminent, swift. ²² ἐξακολουθέω, follow, imitate. ²³ ἀσέλγεια, ας, ή, licentiousness, debauchery. ²⁴ πλεονεξία, ας, ή, covetousness, avarice. ²⁵ πλαστός, fabricated, false. ²⁶ ἐμπορεύομαι, engage in business. ²⁷ ἔκπαλαι, long ago, for a long time. ²⁸ ἀργέω, become idle, linger. ²⁹ νυστάζω, become drowsy, doze.

Πέτρου Β 2:5

θεὸς ἀγγέλων ἁμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο, άλλὰ σειραῖς ζόφου ταρταρώσας παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους: καὶ ἀρχαίου κόσμου 5 οὐκ ἐφείσατο, 1 ἀλλὰ ὄγδοον 6 Νῶε 7 δικαιοσύνης κήρυκα 8 ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν κόσμω ἀσεβων έπάξας: καὶ πόλεις Σοδόμων καὶ 6τεφρώσας 14 καταστροφῆ 15 κατέκρινεν, 16 ύπόδειγμα 17 μελλόντων ἀσεβεῖν 18 τεθεικώς: καὶ δίκαιον Λώτ, 19 καταπονούμενον 20 7 ύπὸ τῆς τῶν ἀθέσμων 21 ἐν ἀσελγεί α^{22} ἀναστροφῆς, 23 ἐρρύσατο: 24 8 βλέμματι 25 γὰρ καὶ ἀκοῆ 26 ὁ δίκαιος, ἐγκατοικῶν 27 ἐν αὐτοῖς, ἡμέραν ἐξ ήμέρας ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις²* ἔργοις ἐβασάνιζεν:²° οἶδεν κύριος 🤊 εὐσεβεῖς 30 ἐκ πειρασμοῦ 31 ῥύεσθαι, 24 ἀδίκους 32 δὲ εἰς ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους 33 τηρεῖν: μάλιστα 34 δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν ἐπιθυμία 10πορευομένους, καὶ κυριότητος³⁶ καταφρονοῦντας.³⁷ Τολμηταί, 38 αὐθάδεις, 39 δόξας οὐ τρέμουσιν 40 βλασφημοῦντες: ὅπου 11 ἄγγελοι, ἰσχύϊ καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες, οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν παρὰ κυρίω βλάσφημον 42 κρίσιν. Οὖτοι δέ, ως ἄλογα 43 ζῷα 44 φυσικὰ 45 12 γεγενημένα εἰς ἄλωσιν 46 καὶ φθοράν, 47 ἐν οἷς ἀγνοοῦσιν 48

¹ φείδομαι, spare, abstain. ² σειρά, ᾶς, ἡ, cord, rope. ³ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ⁴ ταρταρόω, cast into Tartarus, cast into hell. ⁵ ἀρχαῖος, old, ancient. ⁶ δγδοος, eighth. ⊓ Νῶε, ὁ, Noah. ϐ κῆρυξ, υκος, ὁ, herald, preacher. 9 κατακλυσμός, οῦ, ὁ, flood, deluge. ¹⁰ ἀσεβής, ungodly, impious. ¹¹ ἐπάγω, bring upon. ¹² Σόδομα, ων, τό, Sodom. ¹³ Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah. ¹⁴ τεφρόω, reduce to ashes. ¹⁵ καταστροφή, ῆς, ἡ, ruin, destruction. ¹⁶ κατακρίνω, condemn. ¹⁻ ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. ¹ፄ ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. ¹9 Λώτ, ὁ, Lot. ²⁰ καταπονέω, wear down, oppress. ²¹ ἄθεσμος, lawless, unprincipled. ²² ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ²³ ἀναστροφή, ῆς, ἡ, conduct, behavior. ²⁴ ῥύομαι, rescue, save. ²⁵ βλέμμα, τος, τό, look, what is seen. ²⁶ ἀκοή, ῆς, ἡ, hearing, report. ²⁻ ἐγκατοικέω, live, reside. ²δ ἄνομος, lawless, without law. ²9 βασανίζω, torment, torture. ³⁰ εὐσεβής, pious, devout. ³¹ πειρασμός, οῦ, ὁ, temptation, trial. ³² ἄδικος, unjust, unrighteous. ³³ κολάζω, penalize, punish. ³⁴ μάλιστα, especially, most of all. ³⁵ μιασμός, οῦ, ὁ, defilement, corruption. ³⁶ κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. ³΄ καταφρονέω, think little of, despise. ³δ τολμητής, οῦ, ὁ, bold, daring person. ³³ αὐθάδης, self-willed, stubborn. ⁴⁰ τρέμω, tremble, am afraid. ⁴¹ ἰσχύς, ύος, ἡ, strength, power. ⁴² βλάσφημος, blasphemous, slanderous. ⁴³ ἄλογος, without reason, absurd. ⁴⁴ ζῷον, ου, τό, living creature, animal. ⁴⁵ φυσικός, natural, according to nature. ⁴⁶ ἄλωσις, εως, ἡ, capture, taking. ⁴΄ φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. ⁴δ ἀγνοέω, not know, be unaware.

Byzantine NT Πέτρου Β 2:13

βλασφημοῦντες, ἐν τῇ φθορᾳ αὐτῶν καταφθαρήσονται, κομιούμενοι 13 μισθὸν ἀδικίας, ἡδονὴν ἡγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφήν, σπίλοι καὶ μῶμοι, 7 ἐντρυφῶντες 8 ἐν ταῖς ἀπάταις 2 αὐτῶν συνευωχούμενοι 10 ὑμῖν, 14μοιχαλίδος 22 καὶ ἀκαταπαύστους 33 όφθαλμούς ἔχοντες μεστούς άμαρτίας, δελεάζοντες 14 ψυχὰς ἀστηρίκτους, 15 καρδίαν γεγυμνασμένην πλεονεξίας 17 ἔχοντες, κατάρας 18 τέκνα: καταλιπόντες 19 εὐθεῖαν 20 δδὸν 15ἐπλανήθησαν, ἐξακολουθήσαντες $^{^{21}}$ τῆ ὁδῷ τοῦ Βαλαὰμ $^{^{22}}$ τοῦ Βοσόρ, $^{^{23}}$ ος μισθον αδικίας ήγαπησεν, ἔλεγξιν² δὲ ἔσχεν ἰδίας παρανομίας:25 16 ύποζύγιον ε ἄφωνον, ε ἀνθρώπου φωνῆ φθεγξάμενον, ε ἐκώλυσεν τὴν τοῦ προφήτου παραφρονίαν. 29 Οῦτοί εἰσιν πηγαὶ 30 ἄνυδροι, 31 νεφέλαι 17 ύπὸ λαίλαπος 32 ἐλαυνόμεναι, 33 οἷς ὁ ζόφος 34 τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα τετήρηται. Ύπέρογκα 35 γὰρ ματαιότητος 36 φθεγγόμενοι, 28 δελεάζουσιν 14 18 έν ἐπιθυμίαις σαρκός, ἀσελγείαις, ³⁷ τοὺς ὄντως ³⁸ ἀποφυγόντας ³⁹ τοὺς ἐν πλάνη d αναστρεφομένους, d έλευθερίαν d αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι, d 19 αὐτοὶ δοῦλοι ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς: ὁ γάρ τις ἥττηται, τούτω καὶ δεδούλωται. Εἰ γὰρ ἀποφυγόντες 39 τὰ μιάσματα τοῦ κόσμου ἐν 20

¹ φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. ² καταφθείρω, destroy, ruin. ³ κομίζω, receive, bring. ⁴ ἡδονή, ῆς, ἡ, pleasure, lust. ⁵ τρυφή, ῆς, ἡ, reveling, luxury. ⁶ σπίλος, ου, ὁ, spot, stain. ⁷ μώμος, ου, ὁ, defect, blemish. ⁸ ἐντρυφάω, delight in, revel. ⁹ ἀπάτη, ης, ἡ, deceit, deceitfulness. ¹⁰ συνευωχέομαι, feast together, carouse together. ¹¹ μεστός, full. ¹² μοιχαλίς, ίδος, ἡ, adulteress. ¹³ ἀκατάπαυστος, unceasing, restless. ¹⁴ δελεάζω, lure, entice. ¹⁵ ἀστήρικτος, unstable, weak. ¹⁶ γυμνάζω, train, undergo discipline. ¹⁷ πλεονεξία, ας, ἡ, covetousness, avarice. ¹⁸ κατάρα, ας, ἡ, curse, cursing. ¹⁹ καταλείπω, leave, leave behind. ²⁰ εὐθύς, immediately, at once. ²¹ ἔξακολουθέω, follow, imitate. ²² Βαλαάμ, ὁ, Balaam. ²³ Βοσόρ, ὁ, Bosor. ²⁴ ἔλεγξις, εως, ἡ, rebuke, reproof. ²⁵ παρανομία, ας, ἡ, lawlessness, evil-doing. ²⁶ ὑποζύγιον, ου, τό, donkey, ass. ²⁷ ἄφωνος, speechless, mute. ²⁸ φθέγγομαι, utter, speak. ²⁹ παραφρονία, ας, ἡ, madness, insanity. ³⁰ πηγή, ῆς, ἡ, spring, fountain. ³¹ ἄνυδρος, waterless, dry. ³² λαίλαψ, απος, ἡ, hurricane, storm. ³³ ἔλαύνω, drive or push, row. ³⁴ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ³⁵ ὑπέρογκος, arrogant, haughty. ³⁶ ματαιότης, ητος, ἡ, vanity, emptiness. ³⁷ ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ³⁸ δντως, really, indeed. ³⁹ ἀποφεύγω, escape, escape from. ⁴⁰ πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ⁴¹ ἀναστρέφω, return, live. ⁴² ἐλευθερία, ας, ἡ, liberty, freedom. ⁴³ ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. ⁴⁴ ἡττάομαι, be overcome or defeated, am defeated. ⁴⁵ δουλόω, enslave, bring under subjection. ⁴⁶ μίασμα, τος, τό, shameful deed, misdeed.

Πέτρου Β 2:21 Byzantine NT

ἐπιγνώσει¹ τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος² Ἰησοῦ χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες³ ἡττῶνται,⁴ γέγονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χείρονα⁵ τῶν πρώτων. Κρεῖττον⁶ γὰρ ἦν αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς 21 δικαιοσύνης, ἢ ἐπιγνοῦσιν ἐπιστρέψαι ἐκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς. Συμβέβηκεν⁻ δὲ αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς παροιμίας,⁵ 22 Κύων² ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέραμα,¹⁰ καὶ ὖς¹¹ λουσαμένη¹² εἰς κύλισμα¹³ βορβόρου.¹⁴

Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω ἐπιστολήν, εν αῖς διεγείρω 3 ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει την εἰλικρινη διάνοιαν, μνησθηναι τῶν 2 προειρημένων ἡρημάτων ὑπὸ τῶν ἀγίων προφητῶν, καὶ τῆς τῶν ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος: τοῦτο πρῶτον 3 γινώσκοντες, ὅτι ἐλεύσονται ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν ἐμπαῖκται, κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ λέγοντες, Ποῦ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ λέγοντες, Ποῦ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας αὐτῶν τῶν ἡς γὰρ οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν, πάντα οὕτως διαμένει άπ' ἀρχῆς κτίσεως. Αανθάνει 5 γὰρ αὐτοὺς τοῦτο θέλοντας, ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἔκπαλαι, καὶ γῆ ἐξ ὕδατος καὶ δι' ὕδατος συνεστῶσα, τῷ τοῦ θεοῦ λόγω, δι' ὧν ὁ τότε 6

¹ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ² σωτήρ, ῆρος, ὁ, savior, deliverer. ³ ἐμπλέκω, enfold, entangle. ⁴ ἡττάομαι, be overcome or defeated, am defeated. ⁵ χείρων, worse. ⁶ κρείττων, stronger, more excellent. ⁷ συμβαίνω, come together, come to pass. ⁸ παροιμία, ας, ἡ, proverb, parable. ⁹ κύων, ος, ὁ, dog. ¹⁰ ἐξέραμα, τος, τό, vomit. ¹¹ ὡς, ὑός, ἡ, sow, hog. ¹² λούω, bathe, wash. ¹³ κύλισμα, τος, τό, rolling, wallowing. ¹⁴ βόρβορος, ου, ὁ, mire, slime. ¹⁵ ἐπιστολή, ῆς, ἡ, letter, dispatch. ¹⁶ διεγείρω, arouse completely, stir up. ¹⁷ ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ¹⁸ εἰλικρινής, pure, sincere. ¹⁹ διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. ²⁰ μιμνήσκομαι, remember, recall. ²¹ προλέγω, say beforehand, forewarn. ²² ἐμπαίκτης, ου, ὁ, mocker. ²³ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ²⁴ κοιμάομαι, sleep, fall asleep. ²⁵ οὕτως, thus, so. ²⁶ διαμένω, remain, continue. ²⁷ κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. ²⁸ λανθάνω, escape notice, am hidden. ²⁹ ἔκπαλαι, long ago, for a long time. ³⁰ συνίστημι, commend (transitive), stand with.

Byzantine NT Πέτρου Β 3:7

κόσμος ὕδατι κατακλυσθεὶς ἀπώλετο: οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ τῷ 7 αὐτοῦ λόγῳ τεθησαυρισμένοι εἰσίν, πυρὶ τηρούμενοι εἰς ἡμέραν κρίσεως καὶ ἀπωλείας τῶν ἀσεβῶν ἀνθρώπων.

"Έν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία ἡμέρα παρὰ κυρίῳ 8 ὡς χίλια ἔτη, καὶ χίλια ἔτη ὡς ἡμέρα μία. Οὐ βραδύνει ὁ κύριος τῆς 9 ἐπαγγελίας, ὡς τινες βραδυτῆτα ἡγοῦνται: ἀλλὰ μακροθυμεῖ εἰς ἡμᾶς, μὴ βουλόμενός τινας ἀπολέσθαι, ἀλλὰ πάντας εἰς μετάνοιαν ὑχωρῆσαι.

"Ἡξει δὲ ἡ ἡμέρα κυρίου ὡς κλέπτης ἐν νυκτί, ἐν ἡ οἱ οὐρανοὶ 10 ροιζηδὸν παρελεύσονται, στοιχεῖα ὁ καυσούμενα ὁ λυθήσονται, καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῆ ἔργα κατακαήσεται. Τούτων οὖν πάντων λυομένων, 11 ποταποὺς ὁ δεῖ ὑπάρχειν ὑμᾶς ἐν ἀγίαις ἀναστροφαῖς καὶ εὐσεβείαις, 11 τροσδοκῶντας καὶ σπεύδοντας τὴν παρουσίαν τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας, δι' ἡν οὐρανοὶ πυρούμενοι λυθήσονται, καὶ στοιχεῖα καυσούμενα τήκεται; Καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν κατὰ τὸ ἐπάγγελμα 13 αὐτοῦ προσδοκῶμεν, 20 ἐν οἷς δικαιοσύνη κατοικεῖ.

¹ κατακλύζω, flood, inundate. ² θησαυρίζω, lay up, store up. ³ ἀπώλεια, ας, ή, destruction, ruin. ⁴ ἀσεβής, ungodly, impious. ⁵ λανθάνω, escape notice, am hidden. ⁶ χίλιοι, thousand. ⁷ βραδύνω, hesitate, be slow. ⁸ βραδύτης, ητος, ή, slowness, tardiness. ⁹ μακροθυμέω, be patient, suffer long. ¹⁰ μετάνοια, ας, ή, repentance, change of mind. ¹¹ χωρέω, make room for, hold. ¹² κλέπτης, ου, ό, thief. ¹³ ῥοιζηδόν, with a rushing sound. ¹⁴ στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. ¹⁵ καυσόω, burn up. ¹⁶ κατακαίω, burn up, consume entirely. ¹⁷ ποταπός, what kind of? what type of? ¹⁸ ἀναστροφή, ής, ή, conduct, behavior. ¹⁹ εὐσέβεια, ας, ή, godliness, piety. ²⁰ προσδοκάω, wait for, look for. ²¹ σπεύδω, hasten, urge on. ²² παρουσία, ας, ή, presence, coming. ²³ πυρόω, burn, am purified by fire. ²⁴ τήκω, make liquid, melt. ²⁵ ἐπάγγελμα, τος, τό, promise.

Πέτρου Β 3:14 Byzantine NT

Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες,¹ σπουδάσατε² ἄσπιλοι³ καὶ 14 ἀμώμητοι⁴ αὐτῷ εὑρεθῆναι ἐν εἰρήνη. Καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν 15 μακροθυμίαν³ σωτηρίαν ἡγεῖσθε, καθὼς καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς Παῦλος κατὰ τὴν αὐτῷ δοθεῖσαν σοφίαν ἔγραψεν ὑμῖν: ὡς καὶ ἐν 16 πάσαις ταῖς ἐπιστολαῖς,⁶ λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων: ἐν οῖς ἔστιν δυσνόητά⁻ τινα, ἃ οἱ ἀμαθεῖς⁶ καὶ ἀστήρικτοι³ στρεβλοῦσιν,¹⁰ ὡς καὶ τὰς λοιπὰς γραφάς, πρὸς τὴν ἱδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν.¹¹ 'Υμεῖς οὖν, 17 ἀγαπητοί, προγινώσκοντες¹² φυλάσσεσθε, ἵνα μή, τῆ τῶν ἀθέσμων¹³ πλάνη¹⁴ συναπαχθέντες,¹⁵ ἐκπέσητε¹⁶ τοῦ ἱδίου στηριγμοῦ.¹⁻ Αὐξάνετε¹⁶ 18 δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος¹⁰ Ἰησοῦ χριστοῦ. Αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος. Ἀμήν.

¹προσδοκάω, wait for, look for. ²σπουδάζω, hasten, be eager. ³ἄσπιλος, spotless, unstained. ⁴ἀμώμητος, blameless, without blame or fault. ⁵ μακροθυμία, ας, ή, long-suffering, patience. ⁶ἐπιστολή, ῆς, ή, letter, dispatch. ⁷δυσνόητος, hard to understand. ⁸ἀμαθής, ignorant, unlearned. ⁹ ἀστήρικτος, unstable, weak. ¹⁰στρεβλόω, torment, twist. ¹¹ἀπώλεια, ας, ή, destruction, ruin. ¹²προγινώσκω, know beforehand. ¹³ ἄθεσμος, lawless, unprincipled. ¹⁴πλάνη, ης, ή, wandering, error. ¹⁵συναπάγω, lead away with, condescend to. ¹⁶ἐκπίπτω, fall away, fall out. ¹⁷στηριγμός, οῦ, ό, firmness, steadfastness. ¹⁸αὐξάνω, cause to grow, increase. ¹⁹σωτήρ, ῆρος, ό, savior, deliverer.